

# La petite fille et la Nuit / *The little girl and the Night*

De Madina Iskhakova

Animation • 2D • 8 min. 30 s. • 2015 (septembre) • France / Belgique / Suisse

Premier film

## SYNOPSIS

Une petite fille vivait avec trois buffles.  
Quand l'obscurité tombait, ils se dépêchaient de rentrer.  
Portes, fenêtres et rideaux étaient consciencieusement fermés.  
Mais un soir ils ont oublié de fermer la fenêtre.

*A little girl lived with three buffalo.*

*They would all rush home at the onset of the night,  
Making sure doors, windows and curtains were all shut tight  
But one night, they forgot to close the window.*

**GENRE** : Jeune public • **THEME** : conte, animaux, peur

## DONNÉES TECHNIQUES DE L'ŒUVRE

**Technique d'animation** : papier découpé, ordinateur 2 D • **Son** : 5.1 • **Procédé** : couleur • **Supports de projection** : DCP (24ips) , fichier num HD (25ips), DVD PAL, Blu Ray(25ips) • **Cadre** : 16/9 anamorphique • **Version originale** : française, allemande, française sous-titrée anglais

**Visa** : 146 097

## GÉNÉRIQUE

**Réalisation, scénario, image** : Madina Iskhakova • **Animation** : Isabelle Favez, Stephan Holaus, Madina Iskhakova • **Voix** : Bénédicte Chabot, Lily Demuynck Deydier • **Montage image** : Zoltan Horvath • **Montage son** : Philippe Fontaine • **Musique** : Alex Dreyshner • **Mixage** : Nils Fauth

**Avec la participation de** la Radio Télévision Suisse et Cinéforum

**Avec le soutien de** l'Office Fédéral de la Culture et la loterie romande

## RÉALISATRICE

Madina Iskhakova • **Née** en 1976 à Tashkent, Uzbekistan

**Biographie et Filmographie** : <http://www.lesfilmsdunord.com/madina-iskhakova>

## PRODUCTION

**Société de production** : Les Films du Nord • **Adresse** : 27 avenue Jean Lebas, 59100 Roubaix, France • **Producteur** : Arnaud Demuynck • **Responsable diffusion** : Natacha Cadart • **Tél.** : +33 (0)3 20 11 130 • **E-mail** : info@lesfilmsdunord.com • **Site** : [www.lesfilmsdunord.com](http://www.lesfilmsdunord.com)

**Coproduction** : La Boîte,...Productions, Nadasdy Films, Digit Anima, Suivez Mon regard

## IMPORTANT :

**Contact concernant les inscriptions du film et la réception des copies pour la projection :**

Natacha CADART, *chargée de diffusion de films* • Tél. : (+33) 03 20 11 11 30 • E-mail : info@euroanima.net